



## FICHE TECHNIQUE PRODUIT

Product data sheet - Produktdatenblatt

3136DV3



### P961F

#### CALE DE POSITIONNEMENT MOULÉE EN MOUSSE VISCOÉLASTIQUE À MÉMOIRE DE FORME

P. 2

Arm Positioning system made of viscoelastic foam P. 3

Hilfsmittel zur Armlagerung aus viskoelastischem Schaumstoff P. 4

|                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Référence</b> Item code - Artikel-Nr                              | P961F                                                                                                                                                                                         |
| <b>Descriptif</b><br>Description - Beschreibung                      | Cale de positionnement moulée en mousse viscoélastique à mémoire de forme<br>Arm Positioning system made of viscoelastic foam<br>Hilfsmittel zur Armlagerung aus viskoelastischem Schaumstoff |
| <b>Nom du fabricant</b><br>Manufacturer - Hersteller                 | SYST'AM (System Assistance Medical SAS)                                                                                                                                                       |
| <b>Lieu de fabrication</b><br>Place of manufacture - Herstellungsort | ZAE Route de Casseneuil - Le Lédar - 47300 Villeneuve-sur-Lot - France                                                                                                                        |
| <b>Marquage CE</b> CE marking - CE Klasse                            | Classe 1                                                                                                                                                                                      |

## CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES General specifications - Allgemeine Eigenschaften

|                                                                              |                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Matériaux du dispositif</b><br>Device materials<br>Verwendete Materialien | Mousse polyuréthane viscoélastique moulée.<br>Viscoelastic polyurethane foam.<br>PU viskoelastischer Schaumstoff             |
| <b>Matériaux de la protection</b><br>Material of the cover<br>Bezugsmaterial | Polymaille® :<br>enduction polyuréthane sur textile jersey.<br>PU coated jersey fabric.<br>PU-Beschichtung auf Jersey-träger |
| <b>Normes applicables</b><br>Applicable standards<br>Einbezogene Normen      | NF EN ISO 845, NF EN ISO 1856, NF EN ISO 3386-1, ISO 2286-3, NF EN ISO 1421,<br>NF ISO 2528, NF EN ISO 1923                  |



ZAE Route de Casseneuil - Le Lédar - 47300 Villeneuve-sur-Lot - France  
Tél. Service commercial : 05 53 40 23 50 - Fax Service commercial : 05 53 40 50 40  
E-mail : commercial@systam.com - www.systam.com  
International Phone: +33 5 53 40 50 30 - International Fax: +33 5 53 40 58 38  
International E-mail : info@systam.com

## CARACTERISTIQUES DE LA MOUSSE VISCOELASTIQUE À MÉMOIRE DE FORME

| CARACTÉRISTIQUES                                 | NORMES                                              | SPÉCIFICATIONS P961F              |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Masse volumique nette<br>(en kg/m <sup>3</sup> ) | NF EN ISO 845                                       | 85,0 kg/m <sup>3</sup> ± 10,0     |
| Déformation rémanente à la compression (en %)    | NF EN ISO 1856<br>à 75 %                            | < 5 %                             |
| Résistance à la compression (en kPa)             | NF EN ISO 3386-1<br>Mesure au 1 <sup>er</sup> cycle | CV <sub>40</sub> : 2,4 kPa ± 0,50 |

## CARACTERISTIQUES DE LA PROTECTION POLYMAILLE®

| CARACTÉRISTIQUES                                         | NORMES                      | SPÉCIFICATIONS P961F                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Epaisseur<br>(en µm)                                     | ISO 2286-3                  | 300 µm ± 50                                                                                                                                                          |
| Allongement à la rupture dans les deux sens (en %)       | NF EN ISO 1421<br>Méthode 1 | ≥ 55 %                                                                                                                                                               |
| Force de rupture dans les deux sens (en N)               |                             | ≥ 90 N                                                                                                                                                               |
| Perméabilité à la vapeur d'eau (en g/m <sup>2</sup> 24h) | NF ISO 2528                 | > 500 g/m <sup>2</sup> 24h                                                                                                                                           |
| Anallergique                                             | -                           | ✓                                                                                                                                                                    |
| Antibactérien                                            | -                           | ✓                                                                                                                                                                    |
| Antimicrobien                                            | -                           | ✓                                                                                                                                                                    |
| Antifongique                                             | -                           | ✓                                                                                                                                                                    |
| Base anti dérapante                                      | -                           | -                                                                                                                                                                    |
| Ouverture                                                | -                           | 1 côté                                                                                                                                                               |
| Conditions de nettoyage                                  | -                           |                                                                                   |
| Désinfection                                             | -                           |  Par produit de pulvérisation à froid (ammonium quaternaire - glutaraldéhydes...) |

## PROPRIÉTÉS DU DISPOSITIF (mousse + protection)

| CARACTÉRISTIQUES           | NORMES         | SPÉCIFICATIONS P961F |
|----------------------------|----------------|----------------------|
| Dimensionnelles<br>(en cm) | NF EN ISO 1923 | Voir tableau page 5  |
| Masse                      | -              | Voir tableau page 5  |
| Compatibilité              | -              | Droite et gauche     |

## CHARACTERISTICS OF VISCOELASTIC FOAM WITH MEMORY EFFECT

| CHARACTERISTICS                     | STANDARDS                                             | SPECIFICATIONS OF P961F           |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Net density<br>(kg/m <sup>3</sup> ) | NF EN ISO 845                                         | 85,0 kg/m <sup>3</sup> ± 10,0     |
| Compression set<br>(%)              | NF EN ISO 1856<br>Compression : 75%                   | < 5 %                             |
| Compression strain:<br>(kPa)        | NF EN ISO 3386-1<br>1 <sup>st</sup> cycle measurement | CV <sub>40</sub> : 2,4 kPa ± 0,50 |

## CHARACTERISTICS OF THE COVER

| CHARACTERISTICS                                    | STANDARDS                  | SPECIFICATIONS OF P961F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Thickness<br>(μm)                                  | ISO 2286-3                 | 300 μm ± 50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Elongation at break in both<br>directions (%)      | NF EN ISO 1421<br>Method 1 | ≥ 55 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Breaking force in both<br>directions (N)           |                            | ≥ 90 N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Water vapor permeability<br>(g/m <sup>2</sup> 24h) | NF ISO 2528                | > 500 g/m <sup>2</sup> 24h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Hypoallergenic                                     | -                          | ✓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Antibacterial                                      | -                          | ✓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Antimicrobial                                      | -                          | ✓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Antifungal                                         | -                          | ✓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Non-slip base                                      | -                          | ✓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Zip                                                | -                          | 1 side                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Cleaning conditions                                | -                          |      |
| Disinfection                                       | -                          |  Disinfect using cold-<br>application spray products<br>(quaternary ammoniums,<br>glutaraldehydes, etc).                                                                                                                                                                                                                                         |

## CUSHION PROPERTIES (foam + cover)

| CHARACTERISTICS     | STANDARDS      | SPECIFICATIONS OF P961F |
|---------------------|----------------|-------------------------|
| Dimensional<br>(cm) | NF EN ISO 1923 | See table page 5        |
| Weight              | -              | See table page 5        |
| Compatibility       | -              | Right and left          |

## EIGENSCHAFTEN DES VISKOELASTISCHEN SCHAUMSTOFFES

| EIGENSCHAFTEN                     | NORMEN                                                | EIGENSCHAFTEN DER P961F           |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Rohdichte<br>(kg/m <sup>3</sup> ) | NF EN ISO 845                                         | 85,0 kg/m <sup>3</sup> ± 10,0     |
| Druckverformungsreste<br>(%)      | NF EN ISO 1856<br>Compression : 75%                   | < 5 %                             |
| Druckspannung<br>(kPa)            | NF EN ISO 3386-1<br>1 <sup>st</sup> cycle measurement | CV <sub>40</sub> : 2,4 kPa ± 0,50 |

## EIGENSCHAFTEN DES BEZÜGES

| EIGENSCHAFTEN                                         | NORMEN                     | EIGENSCHAFTEN DER P961F                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dicke<br>(µm)                                         | ISO 2286-3                 | 300 µm ± 50                                                                                                                                                                                                              |
| Bruchdehnung<br>in 2 Richtungen (%)                   | NF EN ISO 1421<br>Method 1 | ≥ 55 %                                                                                                                                                                                                                   |
| Zugfestigkeit<br>in 2 Richtungen (N)                  |                            | ≥ 90 N                                                                                                                                                                                                                   |
| Wasserdampfdurchlässigkeit<br>(g/m <sup>2</sup> 24h)  | NF ISO 2528                | > 500 g/m <sup>2</sup> 24h                                                                                                                                                                                               |
| Widerstandes gegen das<br>Durchdringen von Wasser (m) | ISO 811                    | > 3 m                                                                                                                                                                                                                    |
| Hypoallergenic                                        | -                          | ✓                                                                                                                                                                                                                        |
| Antibacterial                                         | -                          | ✓                                                                                                                                                                                                                        |
| Antimicrobial                                         | -                          | ✓                                                                                                                                                                                                                        |
| Antifungal                                            | -                          | ✓                                                                                                                                                                                                                        |
| Non-slip base                                         | -                          | ✓                                                                                                                                                                                                                        |
| Reißverschluss                                        | -                          | 1 Seite                                                                                                                                                                                                                  |
| Reinigungskonditionen                                 | -                          |                                                                                                                                       |
| Desinfektion                                          | -                          |  Desinfektion des Bezuges<br>mit desinfektionspray:<br>Quatärämonium,<br>Glutaraldehyde, Amocid,<br>Alkylamin, Ethylenoxid,<br>usw... |

## KISSEN-EIGENSCHAFTEN (KERN & BEZUG)

| EIGENSCHAFTEN  | NORMEN         | EIGENSCHAFTEN DER P961F |
|----------------|----------------|-------------------------|
| Größe<br>(cm)  | NF EN ISO 1923 | Siehe S. 5              |
| Gewicht        | -              | Siehe S. 5              |
| Kompatibilität | -              | Rechts und links        |

## DIMENSIONS *Dimensions - Größe*

| RÉFÉRENCE<br><i>Item code - Art-Nr</i> |                                                                                   | DIMENSION COUSSIN<br><i>Cushion dimension<br/>Kissengröße</i> | HAUTEUR COUSSIN<br><i>Cushion height<br/>Kissenhöhe</i> | POIDS INDICATIF COUSSIN HOUSSE<br><i>Indicative weight covered cushion -<br/>Kissengewicht mit Bezug</i> |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P961F                                  |  | 16 x 55 cm (± 0,5)<br>6 x 22"                                 | 7,5 cm (± 0,5) / 3"                                     | 0,60 kg (± 5 %) / 1,25 lbs                                                                               |
|                                        |  | 18,5 x 40 cm (± 0,5)<br>7 x 16"                               | 18,5 cm (± 0,5) / 7"                                    | 0,55 kg (± 5 %) / 1,05 lbs                                                                               |

*Dimensions en Inch à titre indicatif (± 0,5") / Dimensions in inches for information only (± 0,5") / Größe in Zoll nur zur Information (± 0,5")*

## CONDITIONNEMENTS *Packaging - Verpackungen*

### CONDITIONNEMENT PRIMAIRE

*Product's conditioning  
Produktverpackung*

1 / carton - Cardboard - Karton\*  
23 x 19 x 52 cm